

Z M L U V A

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) v znení neskorších predpisov a zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon

Čl. 1 Zmluvné strany

1.1	Rozhlas a televízia Slovenska
Sídlo:	Mlynská dolina, 845 45 Bratislava
Štatutárny orgán:	Václav Mika, generálny riaditeľ
IČO:	47 232 480
DIČ:	2023169973
IČ DPH:	SK2023169973
Bankové spojenie:	XXXXXX
Číslo účtu:	XXXXXX
Registrácia:	Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, Odd.: Po, Vložka č.: 1922/B
(ďalej len „RTVS“)	

a

1.2	Občianske združenie Tradície minulosti – mosty k budúcnosti
Sídlo:	Mierová 21, 920 42 Červeník
Štatutárny orgán :	Mária Kotlíriková – štatutárny zástupca
IČO:	37 836 340
IČ DPH:	nie je platiteľom DPH
Bankové spojenie:	XXXXXX
Číslo účtu:	XXXXXX
Registrácia:	register občianskych združení vedený Ministerstvom vnútra SR – 37836340
(ďalej len „zástupca“)	

sa dohodli na tomto znení zmluvy:

Preambula

RTVS a zástupca uvedomujú si špecifický ako aj prípadný stresujúci charakter podania umeleckého výkonu maloletými výkonnými umelcami a to najmä v súvislosti s nízkym vekom výkonných umelcov zhodne prehlasujú, že zdravý mentálny a psychický vývoj výkonných umelcov je prioritný. RTVS prehlasuje, že si je plne vedomá ojedinelosti situácie, kde maloletí výkonní umelci participujú na projekte tohto typu a pri všetkých súvisiacich procesoch spojených s podaním umeleckého výkonu výkonných umelcov bude postupovať a vyhodnocovať všetky dôsledky vždy prioritne s ohľadom na záujmy maloletých výkonných umelcov.

Čl. 2 Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri zabezpečení podania umeleckého výkonu t.z. tvorivé vykonanie literárneho diela, umeleckého diela alebo folklórneho diela spevom, hraním, recitáciou alebo iným spôsobom (ďalej len „výkon“) výkonných umelcov **DFS VEREŠVARANČEK** (ďalej len „výkonní umelci“) na podujatí RTVS „**KAPURKA 1**“, IDEC: 716-2510-0065-0001 (ďalej len „podujatie“) dňa **06.06.2016 v čase 17.00 – 19.00 hod. – nahrávanie playbackov + 07.06.2016 nakrúcanie obrazu v čase 08.30 – 14.00 hod.**
Kód honorárového sadzobníka: 02701 – Tanečný výkon.
- 2.2 Predmetom plnenia tejto zmluvy je:
- 2.2.1 zo strany zástupcu: zabezpečenie podania výkonu výkonných umelcov podľa bodu 2.1 tejto zmluvy a postúpenie licencie podľa bodu 5.3 tejto zmluvy,
- 2.2.2 zo strany RTVS: zaplatenie odmeny za plnenie poskytnuté podľa tejto zmluvy v zmysle čl. 4 tejto zmluvy.
- 2.3 Zástupca vyhlasuje, že je oprávnený v zmysle zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon výkonných umelcov zastupovať.
- 2.4 Zmluvné strany potvrdzujú, že všetky úkony súvisiace s výrobou programu, ktoré vykonali pred podpisom tejto zmluvy od 06.06.2016, sa považujú za úkony v zmysle tejto zmluvy a sú v plnom rozsahu platné, pokiaľ nie sú v rozpore s touto zmluvou.

Čl. 3

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 3.1 Zástupca:
- 3.1.1 je povinný zabezpečiť podanie výkonu výkonných umelcov podľa bodu 2.1 tejto zmluvy, zodpovedá za to, že výkonní umelci nebudú v čase plnenia tejto zmluvy viazaní plnením voči tretej strane,
 - 3.1.2 je povinný zabezpečiť, aby sa výkonní umelci na podanie výkonu riadne pripravili a podali ho s plnou zodpovednosťou, tak aby zodpovedal ich schopnostiam a možnostiam, aby dodržali termíny skúšok a podania výkonu a rešpektovali požiadavky a pokyny režiséra podujatia,
 - 3.1.3 je povinný zabezpečiť, aby výkonní umelci dodržiavali organizačné a bezpečnostné pokyny zamestnanca RTVS povereného realizáciou podujatia,
 - 3.1.4 v prípade, že výkonní umelci nemôžu podať výkon vôbec z dôvodu ochorenia, alebo z iných mimoriadne závažných dôvodov (napr. úraz, úmrtie v rodine), je povinný o tejto skutočnosti bezodkladne informovať zamestnanca RTVS, ktorý je poverený realizáciou podujatia a navrhnúť za výkonných umelcov adekvátnu náhradu, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak,
 - 3.1.5 pokiaľ nedôjde k podaniu výkonu v celom alebo čiastočnom rozsahu z dôvodov vyššej moci, je povinný zabezpečiť vystúpenie výkonných umelcov na inom podujatí RTVS podľa požiadaviek a pokynov RTVS, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak,
 - 3.1.6 je povinný najneskôr 2 dni pred realizáciou podujatia oznámiť zamestnancovi RTVS akékoľvek zmeny, ktoré môžu mať vplyv na plnenie podľa tejto zmluvy.
 - 3.1.7 je povinný z odmeny výkonných umelcov poukázať príspevok v zmysle zákona č.13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov.
 - 3.1.8 je povinný viesť o poskytnutých finančných prostriedkoch na realizáciu predmetu zmluvy účtovnú evidenciu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.
 - 3.1.9 je povinný zabezpečiť povolenie príslušného inšpektorátu práce na výkon ľahkých prác v zmysle § 11 ods.4 a ods.5 Zákonníka práce, za účelom podania výkonu výkonnými umelcami.
- 3.2 RTVS:
- 3.2.1 je povinná vytvoriť výkonným umelcom vhodné a ich veku primerané podmienky na podanie výkonu,
 - 3.2.2 je povinná najneskôr 2 dni pred realizáciou podujatia oznámiť zástupcovi akékoľvek zmeny, ktoré môžu mať vplyv na plnenie podľa tejto zmluvy.

Čl. 4

Odmena a platobné podmienky

- 4.1 Výška odmeny bola stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle z. č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a predstavuje **260,00 eur**, slovom: **dvestošesťdesiat eur**. Zástupca nie je platiteľom DPH.
- 4.2 Odmena zahŕňa odmenu za zabezpečenie podania umeleckého výkonu výkonných umelcov, odmenu výkonných umelcov za podanie výkonu a postúpenie licencie podľa bodu 5.3 tejto zmluvy.
- 4.3 Splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa jej doručenia.
- 4.4 V prípade, že faktúra nebude obsahovať všetky požadované náležitosti podľa z. č. 222/2004 Z.z. o DPH v znení neskorších predpisov, je RTVS oprávnená vrátiť ju na prepracovanie druhej zmluvnej strane s vyznačením novej lehoty splatnosti.
- 4.5 V prípade omeškania RTVS s úhradou faktúry, je zástupca oprávnený požadovať z dlžnej sumy za každý deň omeškania zákonný úrok z omeškania, a to na základe samostatnej faktúry so splatnosťou 30 dní odo dňa jej doručenia.

Čl. 5

Osobitné ustanovenia

- 5.1 Zástupca je povinný najneskôr do 2 dní pred realizáciou podujatia, získať od výkonných umelcov licenciu na použitie umeleckého výkonu všetkými spôsobmi známymi v čase uzavretia tejto zmluvy, v neobmedzenom rozsahu a na celý čas trvania majetkových práv za jednorazovú odmenu podľa Čl. 4, najmä na:
 - 5.1.1 zaznamenanie výkonu a výrobu záznamu výkonu (ďalej len „záznam výkonu“),
 - 5.1.2 vyhotovenie rozmnoženín záznamu výkonu a/alebo rozširovanie rozmnoženín záznamu výkonu nájmom, vypožičiavaním a/alebo predajom alebo inou formou prevodu vlastníckych práv;
 - 5.1.3 verejný prenos, ktorý zahŕňa vysielanie (terestriálne, satelitné, káblovú retransmisiu) a sprístupnenie záznamu výkonu verejnosti prostredníctvom siete internet (napr. podcasting, streaming on demand a pod.), ako aj sprístupňovanie archívnych záznamov výkonu prostredníctvom siete internet (napr. downloading on demand a pod.), resp. iných v súčasnosti známych komunikačných sietí (technológií),
 - 5.1.4 použitie záznamu výkonu pri výrobe iných programov, vrátane výroby programových upútaviek (odvodená tvorba) a na použitie takto vzniknutých derivátov záznamu výkonu (ich častí) spôsobmi podľa bodov 5.1.2 a/alebo 5.1.3,
 - 5.1.5 nekomerčné použitie záznamu výkonu medzinárodnými verejnoprávnymi rozhlasovými spoločnosťami v rámci medzinárodnej výmeny členov European Broadcasting Union (EBU) spôsobmi podľa bodu 5.1.2.
- 5.2 Zástupca získa licenciu podľa bodu 5.1 ako výhradnú bez teritoriálneho, časového a vecného obmedzenia a s možnosťou poskytnutia tejto licencie tretej osobe formou udelenia sublicencie alebo postúpenia licencie, a to vcelku alebo v rozsahu jednotlivých licenčných oprávnení.
- 5.3 Zástupca týmto postupuje RTVS licenciu ním nadobudnutú v rozsahu podľa bodov 5.1 a 5.2 tejto zmluvy. RTVS nie je povinná licenciu využiť.
- 5.4 Pokiaľ ktorákoľvek zo zmluvných strán neposkytne plnenie podľa tejto zmluvy v dôsledku pôsobenia vyššej moci, nemá žiadna zo zmluvných strán nárok na náhradu škody, ktorá neplnením vznikla.
- 5.5 Zástupca je povinný zaplatiť RTVS zmluvnú pokutu vo výške 50 % z dohodnutej odmeny v prípade, že:
 - 5.4.1 zástupca nezabezpečí vystúpenie výkonných umelcov v čase podľa bodu 2.1 tejto zmluvy,
 - 5.4.2 z viny na strane výkonných umelcov (okrem prípadov podľa bodu 3.1.4 tejto zmluvy) sa výkonní umelci nebudú prezentovať na skúške a/alebo podujatí.

- RTVS si zmluvnú pokutu uplatní samostatnou faktúrou so splatnosťou 14 dní odo dňa jej doručenia.
- 5.6 V prípade, že sa podujatie neuskutoční z viny na strane RTVS a RTVS túto skutočnosť neoznámil zástupcovi najneskôr 2 (dva) dni pred termínom podujatia podľa bodu 2.1 tejto zmluvy, je RTVS povinná nahradiť zástupcovi v plnej výške preukázanú škodu.
- 5.7 Zástupca sa zaväzuje, že zabezpečí, aby podanie výkonu výkonných umelcov neobsahovalo skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb, alebo, ktoré by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi, dobrým menom alebo dobrou povestou RTVS alebo ktoré by mohli byť v rozpore so zákonom č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene z. č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov.
- 5.8 Všetky spory, ktoré v súvislosti s touto zmluvou medzi zmluvnými stranami vzniknú, budú riešené predovšetkým vzájomnou dohodou.
- 5.9 V prípade, že porušením povinností uložených v bode 5.7 bude zo strany Rady pre vysielanie a retransmisiu, súdu alebo iného štátneho orgánu, právoplatne uložená RTVS pokuta alebo iná sankcia, je zástupca povinný túto zaplatiť v lehote do 3 dní od právoplatnosti takéhoto rozhodnutia, rozsudku, alebo uznesenia.
- 5.10 Zástupca v plnej miere zodpovedá RTVS za škodu, ktorá RTVS vznikne, v prípade nepravdivosti vyhlásenia podľa bodu 2.3 tejto zmluvy.
- 5.11 Zmluvné strany berú na vedomie, že RTVS použila na výrobu programu finančné prostriedky na základe Zmluvy so štátom, Zmluva č. MK – 138/2012/M o zabezpečení služieb verejnosti v oblasti rozhlasového vysielania a televízneho vysielania na roky 2013-2017 a jej príslušného Dodatku pre rok 2016.

Čl. 6

Záverečné ustanovenia

- 6.1. Platnosť zmluvy končí: dohodou zmluvných strán,
odstúpením od zmluvy,
splnením.
- 6.2. Od tejto zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností. Za podstatné porušenie zmluvných povinností sa považuje:
- 6.2.1 zo strany zástupcu:
- 6.2.1.1 nezabezpečenie podania výkonu výkonných umelcov podľa tejto zmluvy,
- 6.2.1.2 nezískanie súhlasu výkonných umelcov na zaznamenanie výkonu a výrobu záznamu resp. licencie v rozsahu podľa bodov 5.1 a 5.2 tejto zmluvy alebo
- 6.2.1.3 neprezentovanie sa výkonných umelcov na skúške alebo podujatí (podanie výkonu);
- 6.2.2 zo strany RTVS: nevytvorenie adekvátnych podmienok, ktoré by nebránili podaniu výkonu.
- Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na zaplatenie zmluvnej pokuty a na náhradu škody, ktorá vznikla porušením zmluvnej povinnosti.
- 6.2.3 RTVS je oprávnená v prípade ak nastanú skutočnosti podľa § 18 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov (i) odstúpiť od zmluvy alebo (ii) zúžiť rozsah predmetu zmluvy.
- 6.3. Vzťahy osobitne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a autorského zákona a podporne ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. (Občiansky zákonník) v znení neskorších predpisov alebo iného všeobecne záväzného právneho predpisu platného v Slovenskej republike.
- 6.4. Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť RTVS zverejniť túto zmluvu podľa § 5a) zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a na tento účel Zástupca prehlasuje, že zabezpečil písomný súhlas výkonného umelca so zverejnením jeho osobných údajov (v rozsahu: meno a priezvisko).
- 6.5. Akékoľvek zmeny tejto zmluvy vyžadujú písomnú formu dodatku a súhlas zmluvných strán.
- 6.6. Táto zmluva bola napísaná slobodne, vážne určito a zrozumiteľne, nie v tiesni niektorej zo zmluvných strán, strany si ju pozorne prečítali, s jej obsahom bez výhrad súhlasia na znak čoho ju ako prejav svojej vôle podpisujú.
- 6.7. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
- 6.8. Táto zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch v slovenskom jazyku, jeden rovnopis pre každú zo zmluvných strán.

V Červeníku, dňa

V Bratislave, dňa

Za zástupcu:

Za RTVS:

.....
Mária Kotláriková
Štatutárny zástupca

.....
Tibor Búza
Riaditeľ programových služieb